

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 176

“Για την ασφάλεια και υγεία στα ορυχεία”

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, και συνήλθε εκεί στις 6 Ιουνίου 1995 στην 82η σύνοδό της.

Αφού σημείωσε τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις και συστάσεις εργασίας και ειδικότερα τη Σύμβαση για την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας του 1957, τη Σύμβαση και Σύσταση για την προστασία από τις ιοντίζουσες ακτινοβολίες του 1960 τη Σύμβαση και Σύσταση για την προστασία από τις μηχανές του 1963, τη Σύμβαση και Σύσταση για τις παροχές σε περίπτωση εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών του 1964, τη Σύμβαση και Σύσταση για το ελάχιστο όριο ηλικίας εισόδου στις υπόγειες εργασίες του 1965, τη Σύμβαση για την ιατρική εξέταση των νέων (υπόγειες εργασίες) του 1965, τη Σύμβαση και Σύσταση για το εργασιακό περιβάλλον (ατμοσφαιρική μόλυνση, θόρυβος, κραδασμοί) του 1977, τη Σύμβαση και Σύσταση για την ασφάλεια και υγεία στην εργασία του 1981, τη Σύμβαση και Σύσταση για τις υπηρεσίες επαγγελματικής υγείας του 1985, τη Σύμβαση και Σύσταση για τον Αμιάντο του 1986, τη Σύμβαση και Σύσταση για την ασφάλεια και υγεία στις οικοδομές του 1988, τη Σύμβαση και Σύσταση για τις χημικές ουσίες του 1990, καθώς και τη Σύμβαση και Σύσταση για την πρόληψη των βιομηχανικών ατυχημάτων μεγάλης έκτασης του 1993,

Αφού έλαβε υπόψη ότι οι εργαζόμενοι έχουν ανάγκη και δικαίωμα ενημέρωσης, κατάρτισης, αποτελεσματικής διαβούλευσης, καθώς και συμμετοχής στην προετοιμασία και εφαρμογή των μέτρων ασφάλειας και υγείας αναφορικά με τους κινδύνους τους οποίους αντιμετωπίζουν στην εξορυκτική βιομηχανία, και

Αφού αναγνώρισε ότι είναι επιθυμητή η πρόληψη θανατηφόρων ατυχημάτων, τραυματισμών ή ασθενειών που προσβάλλουν τους εργαζομένους ή τον πληθυσμό, καθώς και η πρόληψη της καταστροφής του περιβάλλοντος που μπορεί να οφείλονται σε εξορυκτικές εργασίες,

Αφού έλαβε υπόψη την ανάγκη συνεργασίας μεταξύ της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας, της Διεθνούς Υπηρεσίας Ατομικής Ενέργειας και άλλων σχετικών φορέων, και αφού σημείωσε τα σχετικά κείμενα, τις συλλογές πρακτικών οδηγιών, τους κώδικες και τις οδηγίες που έχουν εκδώσει αυτοί οι οργανισμοί, και

Αφού αποφάσισε την υιοθέτηση συγκεκριμένων προτάσεων σχετικών με την ασφάλεια και υγεία στα ορυχεία, ζήτημα που αποτελεί το τέταρτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, και

Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή Διεθνούς Σύμβασης Εργασίας

Υιοθετεί, σήμερα, 22 Ιουνίου 1995 την ακόλουθη σύμβαση που θα αποκαλείται “Σύμβαση για την ασφάλεια και υγεία στα ορυχεία” 1995

ΜΕΡΟΣ Ι.

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1.

1. Για το σκοπό αυτής της σύμβασης, ο όρος “ορυχείο” περιλαμβάνει :
 - α) επιφανειακές ή υπόγειες θέσεις όπου λαμβάνουν χώρα ειδικότερα οι ακόλουθες δραστηριότητες :
 - i) έρευνα για ορυκτά, εκτός από πετρέλαιο και αέριο, η οποία ενέχει μηχανική διατάραξη του εδάφους,
 - ii) εξόρυξη ορυκτών, εκτός από πετρέλαιο και αέριο,
 - iii) προπαρασκευή, περιλαμβανομένης της θραύσης, άλεσης, εμπλουτισμού ή έκπλυσης του εξορυχθέντος υλικού, και
 - β) όλα τα μηχανήματα, τον εξοπλισμό, τις συσκευές, τα εξαρτήματα, τις εγκαταστάσεις, τα κτίρια και τα έργα πολιτικού μηχανικού που χρησιμοποιούνται σε σχέση με τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παρ. (α) παραπάνω.
2. Για το σκοπό αυτής της σύμβασης, ο όρος “εργοδότης” σημαίνει κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που απασχολεί έναν ή περισσότερους εργαζομένους σε ορυχείο και εάν από το κείμενο προκύπτει, ο εκμεταλλευτής, ο γενικός εργολάβος, ο εργολάβος ή ο υπεργολάβος.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ.

ΠΕΔΙΟΝ ΚΑΙ ΜΕΣΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 2.

1. Αυτή η σύμβαση εφαρμόζεται σε όλα τα ορυχεία.
2. Μετά από διαβουλεύσεις με τις πιο αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ενδιαφερομένων εργοδοτών και εργαζομένων, η αρμόδια αρχή ενός Μέλους που επικυρώνει τη σύμβαση :
 - α) θα μπορεί να εξαιρεί ορισμένες κατηγορίες ορυχείων από την εφαρμογή της σύμβασης ή από ορισμένες διατάξεις της, εάν η συνολική προστασία που παρέχεται σ' αυτά τα ορυχεία, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, δεν είναι κατώτερη απ' αυτή που προκύπτει από την πλήρη εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης,
 - β) σε περίπτωση εξαίρεσης ορισμένων κατηγοριών ορυχείων, σύμφωνα με την παραγρ. (α) παραπάνω, (η αρμόδια αρχή) θα πρέπει να προγραμματίσει την προοδευτική κάλυψη όλων των ορυχείων.
3. Ένα Μέλος που επικυρώνει τη σύμβαση και επωφελείται της δυνατότητας που παρέχεται στην παρ. 2(α) παραπάνω, θα πρέπει να αναφέρει στην έκθεσή του για την εφαρμογή της σύμβασης που υποβάλλει σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, κάθε ειδική κατηγορία ορυχείων που έχει εξαιρεθεί και τους λόγους της εξαίρεσης.

Άρθρο 3.

Λαμβανομένων υπόψη των εθνικών συνθηκών και της εθνικής πρακτικής και μετά από διαβουλεύσεις με τις πιο αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ενδιαφερομένων εργοδοτών και εργαζομένων, το Μέλος θα πρέπει να διατυπώνει, να υλοποιεί και να ανα-

θεωρεί περιοδικά μια πολιτική για την ασφάλεια και υγεία στα ορυχεία, ιδιαίτερα σε σχέση με τα μέτρα που δίνουν ισχύ στις διατάξεις της σύμβασης.

Άρθρο 4.

1. Τα μέτρα για τη διασφάλιση της εφαρμογής της σύμβασης θα πρέπει να καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς.
2. Όπου αρμόζει, η εθνική αυτή νομοθεσία και οι κανονισμοί θα πρέπει να συμπληρώνονται με:
 - α) τεχνικές προδιαγραφές, κατευθυντήριες οδηγίες ή κώδικες πρακτικής, ή
 - β) άλλα μέσα εφαρμογής, συνεπή με την εθνική πρακτική, όπως αυτά προσδιορίζονται από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 5.

1. Η εθνική νομοθεσία και οι κανονισμοί, σύμφωνα με το άρθρο 4, παρ. 1, θα πρέπει να ορίζουν την αρμόδια αρχή που θα παρακολουθεί, θα ελέγχει και θα ρυθμίζει τις διάφορες πτυχές της ασφάλειας και υγείας στα ορυχεία.
2. Η εθνική αυτή νομοθεσία και οι κανονισμοί θα πρέπει να προβλέπουν :
 - α) την επίβλεψη της ασφάλειας και υγείας στα ορυχεία,
 - β) την επιθεώρηση των ορυχείων από επιθεωρητές διορισμένους γι' αυτό το σκοπό από την αρμόδια αρχή,
 - γ) τις διαδικασίες αναγγελίας και διερεύνησης των θανατηφόρων και σοβαρών ατυχημάτων, των επικίνδυνων συμβάντων και καταστροφών σε ορυχεία, όπως αυτά καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία ή τους κανονισμούς,
 - δ) τη συλλογή και έκδοση στατιστικών στοιχείων για τα ατυχήματα, τις επαγγελματικές ασθένειες και τα επικίνδυνα συμβάντα, όπως αυτά καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία ή τους κανονισμούς,
 - ε) την εξουσία της αρμόδιας αρχής να αναστέλλει ή να περιορίζει τις δραστηριότητες στα ορυχεία για λόγους ασφάλειας και υγείας, έως ότου διορθωθούν οι συνθήκες που προκαλούν την αναστολή ή τον περιορισμό, και
 - στ) την καθιέρωση αποτελεσματικών διαδικασιών για τη διασφάλιση της άσκησης των δικαιωμάτων των εργαζομένων και των αντιπροσώπων τους για διαβούλευση πάνω σε θέματα και για συμμετοχή σε μέτρα που αναφέρονται στην ασφάλεια και υγεία στο χώρο εργασίας.
3. Η εθνική αυτή νομοθεσία και οι κανονισμοί θα πρέπει να προβλέπουν ότι η κατασκευή, αποθήκευση, μεταφορά και χρήση των εκρηκτικών και διατάξεων πυροδότησης στο ορυχείο θα πραγματοποιούνται από αρμόδια και εξουσιοδοτημένα άτομα ή κάτω από την άμεση επίβλεψή τους.
4. Η εθνική αυτή νομοθεσία και οι κανονισμοί θα πρέπει να ορίζουν :
 - α) τις προδιαγραφές σχετικά με τη διάσωση στο ορυχείο, τις πρώτες βοήθειες και τις κατάλληλες ιατρικές διευκολύνσεις,
 - β) την υποχρέωση να παρέχονται και να συντηρούνται επαρκείς ατομικές αναπνευστικές συσκευές διάσωσης για τους εργαζομένους που εργάζονται σε υπόγεια ανθρακωρυχεία και, όπου είναι απαραίτητο, σε άλλα υπόγεια ορυχεία,
 - γ) τα προστατευτικά μέτρα για τις εργασίες σε εγκαταλειμμένο ορυχείο, με σκοπό

- την εξάλειψη ή μείωση των κινδύνων για την ασφάλεια και την υγεία,
- δ) τις προδιαγραφές για την ασφαλή αποθήκευση, μεταφορά και διάθεση επικινδυνών ουσιών που χρησιμοποιούνται στις εργασίες στο ορυχείο, καθώς και των αποβλήτων που παράγονται στο ορυχείο, και
 - ε) όπου αρμόζει, την υποχρέωση να παρέχονται και να διατηρούνται σε καλή κατάσταση, από άποψη υγιεινής, επαρκείς εξοπλισμοί υγιεινής και εγκαταστάσεις για να πλένονται, να αλλάζουν και να τρώνε οι εργαζόμενοι.
5. Η εθνική αυτή νομοθεσία και οι κανονισμοί θα πρέπει να ορίζουν ότι ο εργοδότης που είναι υπεύθυνος για το ορυχείο θα μεριμνά για την εκπόνηση των απαραίτητων για τις εργασίες του ορυχείου σχεδίων πριν την έναρξη της λειτουργίας και , σε περίπτωση σημαντικής τροποποίησης, για την περιοδική ενημέρωσή τους και για να είναι διαθέσιμα στο χώρο του ορυχείου.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΟΡΥΧΕΙΟ

Α. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΟΔΟΤΩΝ

Άρθρο 6.

Για τη λήψη μέτρων προστασίας και πρόληψης, σύμφωνα με το Μέρος αυτό της σύμβασης, ο εργοδότης πρέπει να εκτιμά τον κίνδυνο και να τον αντιμετωπίζει ακολουθώντας την εξής σειρά προτεραιότητας :

- (α) εξάλειψη του κινδύνου,
- (β) έλεγχος του κινδύνου στην πηγή του,
- (γ) ελαχιστοποίηση του κινδύνου με μέσα που να περιλαμβάνουν το σχεδιασμό ασφαλών συστημάτων εργασίας, και
- (δ) εφόσον ο κίνδυνος παραμένει, πρόβλεψη για χρήση μέσων ατομικής προστασίας, λαμβάνοντας υπόψη τι είναι λογικό, πρακτικό και εφικτό καθώς και την καλή πρακτική και την εφαρμογή της δέουσας επιμέλειας.

Άρθρο 7.

Οι εργοδότες θα πρέπει να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την εξάλειψη ή μείωση των κινδύνων για την ασφάλεια και υγεία στα ορυχεία που είναι υπό τον έλεγχό τους, και ιδιαίτερα :

- α) να διασφαλίζουν ότι το ορυχείο σχεδιάζεται και εφοδιάζεται με ηλεκτρολογικό, μηχανολογικό και άλλου είδους εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου και ενός συστήματος επικοινωνίας, έτσι ώστε να εξασφαλίζονται οι απαραίτητες συνθήκες για την ασφαλή λειτουργία του καθώς και ένα υγιεινό εργασιακό περιβάλλον,
- β) να διασφαλίζουν ότι το ορυχείο διανοίγεται, λειτουργεί, συντηρείται και εξοφλείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι εργαζόμενοι να εκτελούν την ανατεθείσα σ_ αυτούς εργασία, χωρίς να διακινδυνεύουν την ασφάλεια και την υγεία τη δική τους ή άλλων ατόμων,
- γ) να προβαίνουν σε ενέργειες για τη διατήρηση της ευστάθειας των εδαφών σε περιοχές (ζώνες) στις οποίες άτομα έχουν πρόσβαση στα πλαίσια της εργασίας τους,
- δ) όποτε είναι πρακτικά εφαρμόσιμο, να προβλέπουν σε κάθε υπόγειο χώρο εργασίας

- δύο εξόδους, καθεμιά από τις οποίες να επικοινωνεί με ξεχωριστή προσπέλαση προς την επιφάνεια,
- ε) να διασφαλίζουν την παρακολούθηση, την εκτίμηση και την περιοδική επιθεώρηση του περιβάλλοντος εργασίας με σκοπό τη διαπίστωση των διαφόρων κινδύνων στους οποίους οι εργαζόμενοι μπορεί να εκτίθενται και να εκτιμούν το επίπεδο έκθεσής τους,
 - στ) να εξασφαλίζουν επαρκή εξαερισμό για όλες τις υπόγειες εργασίες στις οποίες επιτρέπεται η πρόσβαση,
 - ζ) στην περίπτωση ζωνών που εκτίθενται σε ιδιαίτερους κινδύνους να συντάσσουν και να εφαρμόζουν ένα σχέδιο λειτουργίας και διαδικασίες που να εγγυώνται ασφαλές σύστημα εργασίας και προστασίας των εργαζομένων,
 - η) να λαμβάνουν μέτρα και προφυλάξεις κατάλληλες για το είδος του ορυχείου με στόχο την πρόληψη, ανίχνευση και καταπολέμηση της έναρξης και εξάπλωσης πυρκαγιών και εκρήξεων, και
 - θ) να διασφαλίζουν ότι, όταν υπάρχει σοβαρός κίνδυνος για την ασφάλεια και υγεία των εργαζομένων, οι εργασίες θα σταματούν και οι εργαζόμενοι θα εκκενώνουν το χώρο καταφεύγοντας σε ασφαλή περιοχή.

Άρθρο 8.

Ο εργοδότης θα πρέπει να προετοιμάζει ένα σχέδιο έκτακτης ανάγκης ειδικό για κάθε ορυχείο για την αντιμετώπιση λογικά προβλέψιμων βιομηχανικών και φυσικών καταστροφών.

Άρθρο 9.

Όπου οι εργαζόμενοι εκτίθενται σε φυσικούς, χημικούς ή βιολογικούς κινδύνους ο εργοδότης θα πρέπει :

- α) να ενημερώνει τους εργαζομένους, με κατανοητό τρόπο, για τους κινδύνους που συνδέονται με την εργασία τους, για τους κινδύνους που απειλούν την υγεία τους και για τα σχετικά προληπτικά και προστατευτικά μέτρα,
- β) να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την εξάλειψη ή μείωση των κινδύνων που προκύπτουν απ' αυτήν την έκθεση,
- γ) όπου δεν μπορεί να διασφαλιστεί με άλλα μέσα επαρκής προστασία έναντι κινδύνων ατυχήματος ή βλάβης της υγείας, περιλαμβανομένης και της έκθεσης των εργαζομένων σε δυσμενείς συνθήκες, (ο εργοδότης θα πρέπει) να παρέχει και να συντηρεί χωρίς επιβάρυνση του εργαζομένου, κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, ιματισμό, όπου είναι απαραίτητο, καθώς και άλλα μέσα, όπως ορίζονται από την εθνική νομοθεσία ή τους κανονισμούς, και
- δ) να παρέχει στους εργαζομένους που έχουν τραυματισθεί ή έχουν ασθενήσει στο χώρο εργασίας πρώτες βοήθειες, κατάλληλη μεταφορά από το χώρο εργασίας, και πρόσβαση σε κατάλληλες ιατρικές διευκολύνσεις.

Άρθρο 10.

Ο εργοδότης θα πρέπει να εξασφαλίζει :

- α) ότι παρέχεται στους εργαζομένους, χωρίς επιβάρυνσή τους, επαρκής κατάρτιση,

- επιμόρφωση και κατανοητές οδηγίες σε θέματα υγείας και ασφάλειας, καθώς και στα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί,
- β) ότι σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς, παρέχεται επαρκής επίβλεψη και έλεγχος σε κάθε βάρδια για την ασφαλή λειτουργία του ορυχείου,
- γ) ότι καθιερώνεται ένα σύστημα ώστε τα ονόματα όλων των ατόμων που βρίσκονται σε υπόγειους χώρους να μπορούν να είναι γνωστά με ακρίβεια, οποιαδήποτε στιγμή, καθώς επίσης και η πιθανή θέση τους,
- δ) ότι όλα τα ατυχήματα και τα επικίνδυνα συμβάντα, όπως ορίζονται από την εθνική νομοθεσία ή τους κανονισμούς ερευνώνται και λαμβάνονται τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα, και
- ε) ότι υποβάλλεται στην αρμόδια για τα ατυχήματα και τα επικίνδυνα συμβάντα αρχή, μία αναφορά, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς.

Άρθρο 11.

Με βάση τις γενικές αρχές που αφορούν στην ιατρική της εργασίας και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς, ο εργοδότης θα πρέπει να εξασφαλίζει την τακτική παρακολούθηση της υγείας των εργαζομένων που εκτίθενται σε επαγγελματικούς κινδύνους για την υγεία τους, οι οποίοι έχουν άμεση σχέση με τις εργασίες στο ορυχείο.

Άρθρο 12.

Σε περίπτωση που δύο ή περισσότεροι εργοδότες αναλαμβάνουν εργασίες στο ίδιο ορυχείο, ο εργοδότης που είναι υπεύθυνος για το ορυχείο θα πρέπει να συντονίζει την εφαρμογή όλων των μέτρων που αφορούν στην υγεία και ασφάλεια των εργαζομένων και να θεωρείται κατά βάση υπεύθυνος για την ασφάλεια των εργασιών. Το γεγονός αυτό δε θα πρέπει να απαλλάσσει τους μεμονωμένους εργοδότες από την ευθύνη για την εφαρμογή όλων των μέτρων σχετικά με την υγεία και ασφάλεια των εργαζομένων.

***Β. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΟΥΣ***

Άρθρο 13.

1. Σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς, όπως αναφέρονται στο άρθρο 4, οι εργαζόμενοι θα πρέπει να έχουν τα εξής δικαιώματα :
- α) να αναφέρουν τα ατυχήματα, τα επικίνδυνα συμβάντα και τους κινδύνους στον εργοδότη και στην αρμόδια αρχή,
- β) να ζητούν και να επιτυγχάνουν να γίνονται επιθεωρήσεις και έρευνες από τον εργοδότη και την αρμόδια αρχή, σε περίπτωση που υπάρχουν λόγοι ανησυχίας για θέματα υγείας και ασφάλειας,
- γ) να γνωρίζουν και να ενημερώνονται για τους κινδύνους στο χώρο εργασίας οι οποίοι μπορεί να επιδράσουν στην υγεία και την ασφάλειά τους,
- δ) να ενημερώνονται από τον εργοδότη ή την αρμόδια αρχή για θέματα υγείας και ασφάλειάς τους,
- ε) να απομακρύνονται από οποιοδήποτε σημείο του ορυχείου, όταν παρουσιάζονται

- καταστάσεις που με βάσιμες δικαιολογίες φαίνεται ότι θέτουν σε σοβαρό κίνδυνο την ασφάλεια ή την υγείας τους, και
- στ) να επιλέγουν συλλογικά τους εκπροσώπους σε θέματα υγείας και ασφάλειας.
2. Οι εκπρόσωποι σε θέματα υγείας και ασφάλειας, όπως αυτοί αναφέρονται πιο πάνω στην παράγραφο 1 (στ), σύμφωνα με τη εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς, θα πρέπει να έχουν τα εξής δικαιώματα :
- α) να εκπροσωπούν τους εργαζομένους σε όλα τα ζητήματα που αφορούν στην υγεία και ασφάλεια στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβανομένης, όπου αυτό είναι εφαρμόσιμο, της άσκησης των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 πιο πάνω,
- β) (i) να συμμετέχουν σε επιθεωρήσεις και έρευνες που διεξάγονται από τον εργοδότη και από την αρμόδια αρχή στους χώρους εργασίας, και
(ii) να ελέγχουν και να ερευνούν θέματα υγείας και ασφάλειας,
- γ) να μπορούν να προσφεύγουν στη βοήθεια συμβούλων και ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων,
- δ) να διαβουλευονται με τον εργοδότη σε κατάλληλο χρόνο για θέματα υγείας και ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών και των διαδικασιών που αφορούν σ' αυτά τα θέματα,
- ε) να διαβουλευονται με την αρμόδια αρχή, και
- στ) να ειδοποιούνται για τα ατυχήματα και τα επικίνδυνα συμβάντα τα σχετικά με την περιοχή για την οποία αυτοί έχουν επιλεγεί.
3. Οι διαδικασίες που αφορούν στην άσκηση των δικαιωμάτων, όπως αυτά αναφέρονται πιο πάνω στις παραγράφους 1 και 2, θα πρέπει να καθορίζονται :
- α) από την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς, και
- β) μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων και των εκπροσώπων τους.
4. Η εθνική νομοθεσία και οι κανονισμοί θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα δικαιώματα, όπως αυτά αναφέρονται πιο πάνω στις παραγράφους 1 και 2, μπορούν να ασκούνται χωρίς διάκριση ή αντίποινα (δυσμενή μεταχείριση ή βλαπτική μεταβολή).

Άρθρο 14.

Σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς, οι εργαζόμενοι θα πρέπει να έχουν την υποχρέωση, ανάλογα με την εκπαίδευσή τους :

- α) να συμμορφώνονται με τα προβλεπόμενα μέτρα για την υγεία και την ασφάλεια,
- β) να φροντίζουν για τη δική τους ασφάλεια και υγεία καθώς και για την υγεία και ασφάλεια άλλων ατόμων τα οποία μπορεί να επηρεαστούν από τις ενέργειές τους ή τις παραλείψεις τους κατά την εργασία, περιλαμβανομένης της κατάλληλης φροντίδας και χρήσης των προστατευτικών ενδυμάτων, των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού που είναι στη διάθεσή τους γι' αυτό το σκοπό,
- γ) να αναφέρουν αμέσως στον άμεσο προϊστάμενό τους οποιαδήποτε κατάσταση η οποία, κατά την άποψή τους, θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο για την ασφάλεια ή την υγεία των ιδίων ή άλλων ατόμων, και τον οποίο (κίνδυνο) δε μπορούν οι ίδιοι να αντιμετωπίσουν με αποτελεσματικό τρόπο, και
- δ) να συνεργάζονται με τον εργοδότη, έτσι ώστε αυτός να συμμορφώνεται με τις

υποχρεώσεις και τις ευθύνες που του έχουν ανατεθεί σύμφωνα με τη σύμβαση.

Γ. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 15.

Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς, με τα οποία θα ενθαρρύνεται η συνεργασία μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων και των εκπροσώπων τους για την προώθηση της υγείας και της ασφάλειας στα ορυχεία.

ΜΕΡΟΣ IV.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 16.

Το Μέλος θα πρέπει :

- α) να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων κυρώσεων και διορθωτικών μέτρων, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης, και
- β) να παρέχει τις κατάλληλες υπηρεσίες επιθεώρησης για την επίβλεψη της εφαρμογής των μέτρων που πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με τη Σύμβαση και να παρέχει στις υπηρεσίες αυτές τα κατάλληλα μέσα για την πραγματοποίηση του έργου τους.

ΜΕΡΟΣ V.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 17.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα πρέπει να κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 18.

1. Αυτή η σύμβαση θα δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.
2. Η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα (12) μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα (12) μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 19.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη μιας περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και το οποίο δεν ασκεί το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σ' ένα χρόνο από την

λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια νέα δεκαετία και, στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση με τη λήξη κάθε δεκαετίας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται σ' αυτό το άρθρο.

Άρθρο 20.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και καταγγελιών που θα του έχουν κοινοποιηθεί από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης επικύρωσης, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 21.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρη στοιχεία όλων των επικυρώσεων και των πράξεων καταγγελίας που έχουν καταχωρηθεί από το Γενικό Διευθυντή σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων άρθρων.

Άρθρο 22.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 23.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά αυτή τη σύμβαση και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 19 την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
 - β) από την ημερομηνία που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει, σε κάθε περίπτωση, σε ισχύ με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δεν έχουν επικυρώσει την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 24.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.